

“快报09安全留学护航行动”系列报道之五
登录 www.dsqq.cn 招考通之直通海外专区

安全留学专家为您在线答疑 解惑

为了帮助南京地区有意出国留学的快报读者选择更加安全、适合自己的留学途径，快报《成长留学》版上月起特别启动了“快报09安全留学护航行动”。通过报纸、网络及热线电话的方式，接受广大准留学生及家庭的咨询。快报留学版记者就读者问题及时邀请安全留学专家进行解答的同时，还陆续带领读者与有关留学专家进行面对面的交流。

上周四，安全留学护航行动再次升级。为了帮更多的学生家庭提供留学知识、物色留学专家和明确留学意向，“快报09安全留学护航行动”专版直接被快报“招考通”纳入直通海外专区。短短一周时间内，陆续有数名高中生及大学生网友登录 www.dsqq.cn 首页，点击“招考通”直通海外专区进行提问。快报记者选取其中部分典型问题进行整理，并在第一时间内邀请了南京知名澳洲、法国留学专家进行回答。



(资料图片)

网友提问：关于留澳读研的专业选择

原音重现：“您好，我是英语专业2009届应届毕业生（非211工程学校），大学期间在校平均分在82分到85分。我想去澳洲留学深造，有以下问题请教：1. 翻译和教育硕士毕业后都要参加职业资格考试，哪个容易些？听说翻译很难？2. 这两个专业都属于澳洲移民和紧缺职业吗？移民加分是多少？”

澳洲安全留学专家何剑回答：

对问题1的回答：澳大利亚对翻译和口译资格进行认证的一个官方认证机构是Naati(TheNationalAccreditationAuthorityforTranslationandInterpreters)。Naati为申请者提供以下三种评审方式，只要符合（通过）其中的任何一条，即为评估合格（suitable）：1. 通过Naati的指定考试；2. 完成Naati认可或指定的澳洲相关机构或大学的学习课程；3. 完成Naati认可或指定的海外机构/大学的相关专业的学历和证书。

对问题2回答：教育（教师）和翻译都是移民专业，有紧缺职业加分15分。

对问题3的回答：麦考瑞大学是一个广泛吸收移民的多元化国家，对翻译职业需求量很大，涉及司法、医疗、经贸、文化、教育、社区服务等各个方面。按照目前澳洲劳动力就业市场的调查报告显示，翻译职业是一个高需求的移民职业类别。

作为一名中国学生，为了能够成为一名注册的澳洲中小学教师和其他职业一样要在澳洲完成学位，然后申请教师职业评估，这个专业的评估机构是澳洲教师协会—海外技能评估办公室(AEI-NOOSR)。它是对幼儿园、小学和中学教师进行职业评估的指

教师是澳洲稀缺的专业

定机构。通过对你的教师技能和学历的评价，AEI-NOOSR可判断你的技能和学历是否符合你所提出移民的教师职业的要求。因此想要教师职业的移民评估证书，你就一定要满足相关教育、专业和英语方面的要求。具体要求如下：学士学位证书；至少一年与所提名的教师职业相关的上岗前教学实践学习；至少六个星期与所提名教师职业相关的受监督的教学实践；雅思听说读写每部分都要在7分以上。

要通过教育专业移民，必须通过当地机构的职业评估。而澳大利亚各州对教师资格的认证规则各不相同，可以通过职业评估，要想在各州执业，还要满足各州的注册条件。

对问题4回答：Naati认可或指定的澳洲大学的学习课程：有6所大学目前的翻译课程是获得Naati认证的，如果规定专业达到一定分数，毕业后可以获得三级证书。五星大学包括：昆士兰、新南威尔士、莫纳什；其他大学有：麦考瑞、皇家墨尔本理工、西悉尼大学等。

对问题5的回答：翻译或教育有开设双学位课程的学校。

对问题6的回答：严格意义上说可以辅导，但是通常意义上所辅导的专业是接触不到该专业的核心课程的，所以今后如果用于移民的话辅导专业的意义不大。

对问题7的回答：麦考瑞大学是一个广泛吸收移民的多元化国家，对翻译职业需求量很大，涉及司法、医疗、经贸、文化、教育、社区服务等各个方面。按照目前澳洲劳动力就业市场的调查报告显示，翻译职业是一个高需求的移民职业类别。

人才，每年的需求量都在上涨，从而带动了留学生对教学硕士专业的关注。一般表现如下：全澳洲中学的技术、科学及数学老师有严重短缺的情况出现；随着在澳洲留学和海外移民人数的日渐增多，在一些中国移民较多的州，要求增加中文授课的呼声越来越高，所以中英文俱佳的英语专业学生如就读澳洲教学硕士专业，毕业后在澳洲的就业率是相当高的。

对问题8回答：Naati认可或指定的澳洲大学的学习课程：有6所大学目前的翻译课程是获得Naati认证的，如果规定专业达到一定分数，毕业后可以获得三级证书。五星大学包括：昆士兰、新南威尔士、莫纳什；其他大学有：麦考瑞、皇家墨尔本理工、西悉尼大学等。

对问题9的回答：麦考瑞大学是一个广泛吸收移民的多元化国家，对翻译职业需求量很大，涉及司法、医疗、经贸、文化、教育、社区服务等各个方面。按照目前澳洲劳动力就业市场的调查报告显示，翻译职业是一个高需求的移民职业类别。

对问题10的回答：麦考瑞大学是一个广泛吸收移民的多元化国家，对翻译职业需求量很大，涉及司法、医疗、经贸、文化、教育、社区服务等各个方面。按照目前澳洲劳动力就业市场的调查报告显示，翻译职业是一个高需求的移民职业类别。

教师是澳洲稀缺的专业

网友提问：法语达到啥水平可以直接读专业？

原音重现：“我很好想去法国读大学，刚刚高考生，是不是先要去学法语呢？什么时候开始学？要学多久才可以？可不可以在国内把法语学好再去法国直接进入专业学习？”

法国安全留学专家陈皓回答：

一般是国内获得本科或者专科文凭的生去法国想直接读专业，这样会比高中毕业生要稍微简单些——首先需要TCF-DAP成绩，因为法国各个学校很看重外国学生的作文成绩，作文总分是20分，如果你获得了10分是及格，也就是说10分分校才会考虑是不是可以收你，低于10分的话基本上就被直接刷掉了，如果第一关审核材料过关的话，学校会给你电话或者写邮件给你，跟你约面试时间，一般情况下国内的学生是不能去法国面试的，不过大部分学校的校长、系主任每年都有机会来中国参加法国使馆组织的活动，所以有可能约你在他们来中国的时候面试，地点主要在北京、上海，如果你实在没有时间来面试的话，那学校只能跟你约好时间给你做电话面试，但建议最好面对面交流，这样才能增加入学几率。

还有文科的学生想直接去读专业大部分都会被降级，一般都是读本科第3年，

建议：如果高中生想去法

国读本科，首先高考成绩要达到本二线；其次在国内有一定

的法语基础后去法国读1

年的预科，这样的话才有能力进人专业学习。

如果是国内获得本科或者专科文凭的生去法国想直接读专业，这样会比高中毕业生要稍微简单些——首先需要TCF-DAP成绩，因为法国各个学校很看重外国学生的作文成绩，作文总分是20分，如果你获得了10分是及格，也就是说10分分校才会考虑是不是可以收你，低于10分的话基本上就被直接刷掉了，如果第一关审核材料过关的话，学校会给你电话或者写邮件给你，跟你约面试时间，一般情况下国内的学生是不能去法国面试的，不过大部分学校的校长、系主任每年都有机会来中国参加法国使馆组织的活动，所以有可能约你在他们来中国的时候面试，地点主要在北京、上海，如果你实在没有时间来面试的话，那学校只能跟你约好时间给你做电话面试，但建议最好面对面交流，这样才能增加入学几率。

互动方式：如果您也有留学方面的问题，不妨通过以下三种方式与快报安全留学编辑部联系。方式一：拨打快报热线96060，留下您的姓名、联系电话、留学意向及问题，这样就可以得到快报安全留学专家的解决方案指导了；同时，您还有机会在快报记者陪同下，走进有关留学中介机构或教育部门近距离体验、咨询；方式二：登录www.dsqq.cn首页，进入“招考通”直通海外、安全留学专区，点击“提问专区”进行提问。注意提问时别忘了留下您的姓名、联系方式、留学问题。

快报记者 戴明夷

理科的学生一般会录取到硕

士第一年，当然也有超强的学

生会被录取到硕士第2年（但

是这样的人实在太少，发生

的几率太小）。能达到这样要

求的申请人，法语至少跟国内法

语系毕业的学生差不多了，所

以这样尝试的学生还是少之又少。我还是建议学生去法国先读1年的生活语言或者预科后，再进入专业学习。这样会比高中毕业生要稍微简单些——首先需要TCF-DAP成绩，因为法国各个学校很看重外国学生的作文成绩，作文总分是20分，如果你获得了10分是及格，也就是说10分分校才会考虑是不是可以收你，低于10分的话基本上就被直接刷掉了，如果第一关审核材料过关的话，学校会给你电话或者写邮件给你，跟你约面试时间，一般情况下国内的学生是不能去法国面试的，不过大部分学校的校长、系主任每年都有机会来中国参加法国使馆组织的活动，所以有可能约你在他们来中国的时候面试，地点主要在北京、上海，如果你实在没有时间来面试的话，那学校只能跟你约好时间给你做电话面试，但建议最好面对面交流，这样才能增加入学几率。

互动方式：如果您也有留学方面的问题，不妨通过以下三种方式与快报安全留学编辑部联系。方式一：拨打快报热线96060，留下您的姓名、联系电话、留学意向及问题，这样就可以得到快报安全留学专家的解决方案指导了；同时，您还有机会在快报记者陪同下，走进有关留学中介机构或教育部门近距离体验、咨询；方式二：登录www.dsqq.cn首页，进入“招考通”直通海外、安全留学专区，点击“提问专区”进行提问。注意提问时别忘了留下您的姓名、联系方式、留学问题。

快报记者 戴明夷

理科的学生一般会录取到硕

士第一年，当然也有超强的学

生会被录取到硕士第2年（但

是这样的人实在太少，发生

的几率太小）。能达到这样要

求的申请人，法语至少跟国内法

语系毕业的学生差不多了，所

以这样尝试的学生还是少之又少。我还是建议学生去法国先读1年的生活语言或者预科后，再进入专业学习。这样会比高中毕业生要稍微简单些——首先需要TCF-DAP成绩，因为法国各个学校很看重外国学生的作文成绩，作文总分是20分，如果你获得了10分是及格，也就是说10分分校才会考虑是不是可以收你，低于10分的话基本上就被直接刷掉了，如果第一关审核材料过关的话，学校会给你电话或者写邮件给你，跟你约面试时间，一般情况下国内的学生是不能去法国面试的，不过大部分学校的校长、系主任每年都有机会来中国参加法国使馆组织的活动，所以有可能约你在他们来中国的时候面试，地点主要在北京、上海，如果你实在没有时间来面试的话，那学校只能跟你约好时间给你做电话面试，但建议最好面对面交流，这样才能增加入学几率。

互动方式：如果您也有留学方面的问题，不妨通过以下三种方式与快报安全留学编辑部联系。方式一：拨打快报热线96060，留下您的姓名、联系电话、留学意向及问题，这样就可以得到快报安全留学专家的解决方案指导了；同时，您还有机会在快报记者陪同下，走进有关留学中介机构或教育部门近距离体验、咨询；方式二：登录www.dsqq.cn首页，进入“招考通”直通海外、安全留学专区，点击“提问专区”进行提问。注意提问时别忘了留下您的姓名、联系方式、留学问题。

快报记者 戴明夷

理科的学生一般会录取到硕

士第一年，当然也有超强的学

生会被录取到硕士第2年（但

是这样的人实在太少，发生

的几率太小）。能达到这样要

求的申请人，法语至少跟国内法

语系毕业的学生差不多了，所

以这样尝试的学生还是少之又少。我还是建议学生去法国先读1年的生活语言或者预科后，再进入专业学习。这样会比高中毕业生要稍微简单些——首先需要TCF-DAP成绩，因为法国各个学校很看重外国学生的作文成绩，作文总分是20分，如果你获得了10分是及格，也就是说10分分校才会考虑是不是可以收你，低于10分的话基本上就被直接刷掉了，如果第一关审核材料过关的话，学校会给你电话或者写邮件给你，跟你约面试时间，一般情况下国内的学生是不能去法国面试的，不过大部分学校的校长、系主任每年都有机会来中国参加法国使馆组织的活动，所以有可能约你在他们来中国的时候面试，地点主要在北京、上海，如果你实在没有时间来面试的话，那学校只能跟你约好时间给你做电话面试，但建议最好面对面交流，这样才能增加入学几率。

互动方式：如果您也有留学方面的问题，不妨通过以下三种方式与快报安全留学编辑部联系。方式一：拨打快报热线96060，留下您的姓名、联系电话、留学意向及问题，这样就可以得到快报安全留学专家的解决方案指导了；同时，您还有机会在快报记者陪同下，走进有关留学中介机构或教育部门近距离体验、咨询；方式二：登录www.dsqq.cn首页，进入“招考通”直通海外、安全留学专区，点击“提问专区”进行提问。注意提问时别忘了留下您的姓名、联系方式、留学问题。

快报记者 戴明夷

理科的学生一般会录取到硕

士第一年，当然也有超强的学

生会被录取到硕士第2年（但

是这样的人实在太少，发生

的几率太小）。能达到这样要

求的申请人，法语至少跟国内法

语系毕业的学生差不多了，所

以这样尝试的学生还是少之又少。我还是建议学生去法国先读1年的生活语言或者预科后，再进入专业学习。这样会比高中毕业生要稍微简单些——首先需要TCF-DAP成绩，因为法国各个学校很看重外国学生的作文成绩，作文总分是20分，如果你获得了10分是及格，也就是说10分分校才会考虑是不是可以收你，低于10分的话基本上就被直接刷掉了，如果第一关审核材料过关的话，学校会给你电话或者写邮件给你，跟你约面试时间，一般情况下国内的学生是不能去法国面试的，不过大部分学校的校长、系主任每年都有机会来中国参加法国使馆组织的活动，所以有可能约你在他们来中国的时候面试，地点主要在北京、上海，如果你实在没有时间来面试的话，那学校只能跟你约好时间给你做电话面试，但建议最好面对面交流，这样才能增加入学几率。

互动方式：如果您也有留学方面的问题，不妨通过以下三种方式与快报安全留学编辑部联系。方式一：拨打快报热线96060，留下您的姓名、联系电话、留学意向及问题，这样就可以得到快报安全留学专家的解决方案指导了；同时，您还有机会在快报记者陪同下，走进有关留学中介机构或教育部门近距离体验、咨询；方式二：登录www.dsqq.cn首页，进入“招考通”直通海外、安全留学专区，点击“提问专区”进行提问。注意提问时别忘了留下您的姓名、联系方式、留学问题。

快报记者 戴明夷

理科的学生一般会录取到硕

士第一年，当然也有超强的学

生会被录取到硕士第2年（但

是这样的人实在太少，发生

的几率太小）。能达到这样要

求的申请人，法语至少跟国内法

语系毕业的学生差不多了，所

以这样尝试的学生还是少之又少。我还是建议学生去法国先读1年的生活语言或者预科后，再进入专业学习。这样会比高中毕业生要稍微简单些——首先需要TCF-DAP成绩，因为法国各个学校很看重外国学生的作文成绩，作文总分是20分，如果你获得了10分是及格，也就是说10分分校才会考虑是不是可以收你，低于10分的话基本上就被直接刷掉了，如果第一关审核材料过关的话，学校会给你电话或者写邮件给你，跟你约面试时间，一般情况下国内的学生是不能去法国面试的，不过大部分学校的校长、系主任每年都有机会来中国参加法国使馆组织的活动，所以有可能约你在他们来中国的时候面试，地点主要在北京、上海，如果你实在没有时间来面试的话，那学校只能跟你约好时间给你做电话面试，但建议最好面对面交流，这样才能增加入学几率。

互动方式：如果您也有留学方面的问题，不妨通过以下三种方式与快报安全留学编辑部联系。方式一：拨打快报热线96060，留下您的姓名、联系电话、留学意向及问题，这样就可以得到快报安全留学专家的解决方案指导了；同时，您还有机会在快报记者陪同下，走进有关留学中介机构或教育部门近距离体验、咨询；方式二：登录www.dsqq.cn首页，进入“招考通”直通海外、安全留学专区，点击“提问专区”进行提问。注意提问时别忘了留下您的姓名、联系方式、留学问题。

快报记者 戴明夷

理科的学生一般会录取到硕

士第一年，当然也有超强的学

生会被录取到硕士第2年（但

是这样的人实在太少，发生

的几率太小）。能达到这样要

求的申请人，法语至少跟国内法

语系毕业的学生差不多了，所

以这样尝试的学生还是少之又少。我还是建议学生去法国先读1年的生活语言或者预科后，再进入专业学习。这样会比高中毕业生要稍微简单些——首先需要TCF-DAP成绩，因为法国各个学校很看重外国学生的作文成绩，作文总分是20分，如果你获得了10分是及格，也就是说10分分校才会考虑是不是可以收你，低于10分的话基本上就被直接刷掉了，如果第一关审核材料过关的话，学校会给你电话或者写邮件给你，跟你约面试时间，一般情况下国内的学生是不能去法国面试的，不过大部分学校的校长、系主任每年都有机会来中国参加法国使馆组织的活动，所以有可能约你在他们来中国的时候面试，地点主要在北京、上海，如果你实在没有时间来面试的话，那学校只能跟你约好时间给你做电话面试，但建议最好面对面交流，这样才能增加入学几率。

互动方式：如果您也有留学方面的问题，不妨通过以下三种方式与快报安全留学编辑部联系。方式一：拨打快报热线96060，留下您的姓名、联系电话、留学意向及问题，这样就可以得到快报安全留学专家的解决方案指导了；同时，您还有机会在快报记者陪同下，走进有关留学中介机构或教育部门近距离体验、咨询；方式二：登录www.dsqq.cn首页，进入“招考通”直通海外、安全留学专区，点击“提问专区”进行提问。注意提问时别忘了留下您的姓名、联系方式、留学问题。

快报记者 戴明夷

理科的学生一般会录取到硕

士第一年，当然也有超强的学

生会被录取到硕士第2年（但

</div